

ÅNDERSEN

FURNITURE SINCE 1916



Pleje og vedligeholdelse af møbler | Care and maintenance of furniture
Pflege und Wartung der Möbel | Soin et entretien des meubles



Table of Contents

DK - Behandlings- og vedligeholdelsesvejledning

Hvordan holder du dit møbel flot i mange år fremover?	4
Sæbebehandlede overflader	5
Oliebehandlede overflader	6
Lakerede overflader	7
Laminat overflader	7
Linoleum overflader	8
Generelt om massivt træ	9

UK - Care and maintenance of furniture

How do you keep your furniture beautiful for many years to come?....	10
Soap-treated surfaces	11
Oil-treated surfaces	12
Lacquered surfaces	13
Laminate surfaces	13
Linoleum surfaces	14
Solid wood in general	15

DE - Pflege und Wartung der Möbel

Wie bewahrt man das ansprechende Aussehen des Möbelstücks über viele Jahre hinweg?	16
Geseifte Oberflächen	17
Ölbehandelte Oberflächen	18
Lackierte Oberflächen	19
Laminatoberflächen	20
Linoleumboberflächen	21
Allgemein zu Massivholz	22

FR - Conseils de traitement et d'entretien

Comment prendre soin de votre meuble au cours des nombreuses années à venir ?	23
Les surfaces savonnées.....	24
Les surfaces huilées.....	25
Les surfaces vernies	26
Les surfaces stratifiées.....	26
Les surfaces en linoléum	28
À propos du bois massif en général.....	29

Behandlings- og vedligeholdsvejledning

For at få optimal glæde af dit møbel er det vigtigt, at denne vejledning gennemlæses. Vi gør opmærksom på, at Andersen's produktgaranti kun er gældende, når man følger vejledningen.

Møbler for livet

Vi har foretaget en meget grundig forarbejdning og behandling af møblet, så det er let for dig at vedligeholde det i dagligdagen.

Når plejesættet er opbrugt, kan supplerende plejemidler købes hos Andersen's forhandlere.

Har du spørgsmål til vedligeholdelsen af dine Andersen møbler, er du altid velkommen til at kontakte din forhandler, der gerne vil hjælpe dig på vej med gode råd og vejledning.

Vi henviser i øvrigt til afsnittet omkring massivt træ på bagsiden af folderen.

Hvordan holder du dit møbel flot i mange år fremover?

- Vedligehold møblet jævnlige og efter forskrifterne i denne folder.
- Eftertør altid møblet med en tør klud, når det er blevet aftørret med en fugtig klud.
- Hvis det spildes væsker, skal det altid tørres op hurtigst muligt.
- Hvis der bruges voksduge eller lignende, må den ikke ligge længere end 24 timer (gælder kun møbler af massivt træ).
- Brug altid skåner under varme og/eller fugtige genstande.
- Brug altid fast underlag ved anvendelse af skarpe redskaber.
- Beskyt overfladen mod ridser fra keramik m.m. med eksempelvis filt.
- For at bevare træets farve, bør direkte sollys så vidt muligt undgås.
- Anbring aldrig møblet tæt op af brændeovne, radiatorer o. lign.
- Hvis uheldet alligevel er ude og skaden er sket, kontaktes forhandleren.

I behandlingsvejledningen er beskrevet pleje og vedligehold af:

- Sæbebehandlede overflader
- Oliebehandlede overflader
- Lakerede overflader
- Laminat overflader
- Linoleum overflader

Sæbebehandlede overflader

Daglig pleje: Aftørring med klud, gerne opvredet i sæbeopløsning.

HUSK: Aldrig opvaskemiddel!

Alle sæbebehandlede overflader er og skal behandles med hvide sæbespåner (med et så højt fedtindhold som muligt).

Sæbeopløsning: 2 spsk. (1/4 dl.) hvide sæbespåner til 1 liter kogt vand.

Sæben opløses og blandingen afkøles – max. temperatur 20°C. Inden selve behandlingen påbegyndes, omrøres blandingen grundigt. Til påføring anvendes en grydesvamp, mættet med sæbefedt. Påfør rigelige mængder sæbefedt (mindst muligt vand), og lad trække i 3-5 min. Indtørrer sæben inden aftørring, påføres mere sæbe. Aftør derefter møblet for overskydende sæbe.

OBS. Hæld **ALDRIG** sæbeopløsning direkte ud på møblet. Møblet har kun brug for sæbefedt, ikke vand, og påføres for meget vand, kan den efterfølgende tørring fremkalde revner. Brug aldrig ståluld eller fedtfjernende midler.

Første behandling af bordet skal ske 14 dage efter modtagelse. Derefter behandles efter behov. Møbler, der ikke benyttes så ofte, skal også vedligeholdes jævnligt.

Hvis møblet er meget snavset, kan det rengøres med sæbeopløsning og den grove side af en køkkensvamp, ved at skrubbe på langs med åreretningen. Den snavsede sæbe fjernes straks, og møblet kan nu behandles som tidligere beskrevet.

Er møblet ridset, pudс da først med sandpapir på langs med årene i træet. Afslut med at pudс med pudсesvamp og giv bordet en sæbebehandling. På bordplader skal bagsiden ligeledes behandles for, at udligne de spændinger, som kan opstå i træet.

De første gange møblet behandles kan det ske, at træfibre rejser sig, således at træet føles ru. Pudс da ganske let med pudсesvampen.

Tip: Gem sæbeopløsningen og lad svampen ligge i sæben, som opbevares i en tætsluttende beholder. Bliver sæben for tyk, fortyndes med kogende vand.

Oliebehandlede overflader

Daglig pleje: Aftørring med fugtig klud og omgående eftertørring med tør klud.

Til vedligeholdelse af olierede overflader anbefaler vi at bruge medsendte plejesæt:

Plejesæt, natur olie – varenr. 9-2176

Plejesæt, røget olie – varenr. 9-2177

Plejesæt, hvid olie – varenr. 9-2178

Overfladen rengøres* altid inden oliebehandlingen påbegyndes. Anvend en fnugfri klud.

Er der ridser i overfladen puds da med sandpapir korn 240 eller en Scotch svamp, påfør møblet lidt olie og stryg langs med årene i træet. Aftør omgående med tør klud. Påfør kluden olie og aftør møblet, således at olien fordeles i et jævnt lag, og lad trække i 3-5 min. Herefter tørres alt overskydende olie væk, og der eftertørres med tør klud (polér). Behandlingen gentages 2-3 gange årligt efter behov.

*Til rengøring af overfladen anvendes en klud, opvredet i en opløsning bestående af 1 tsk. Proterra rengøringsmiddel til 1 liter vand. Ved særlig snavsede overflader anvendes 4 tsk. Proterra til 1 liter vand. Tør altid efter med en tør klud. HUSK: Brug aldrig opvaskemiddel!

Træet skal eftertørre i 12 timer efter rengøring, inden behandlingen med olie påbegyndes.

Hæld aldrig olie direkte ud på møblet, og brug aldrig ståluld. Undgå at afvaske olierede overflader i de 2 første uger efter levering, da den biologiske olie skal gennemhærde. Bordet skal behandles første gang ca. 4 uger efter modtagelse.

Advarsel: Oliekluden kan selvantænde ved forkert opbevaring. Destruer oliekluden ved at skylle den i koldt vand eller opbevar den i lufttæt metal- eller glasbeholder.

Lakerede overflader

Daglig pleje: Aftørring med fugtig klud og omgående eftertørring med tør klud. Ved særlig snavsede overflader anvendes en klud, hårdt opvredet i sulfoopløsning (1 tsk. til 1 l. vand). Tør efter med tør klud. Der findes ingen "rigtige" vedligeholdelsesmidler til lak.

En lakering er det samme som en forsegling af en overflade således, at det bliver sværere for væsker, snavs og lignende at trænge ned i træet. En lakeret overflade er generelt sårbar. De små ridser, som efterhånden vil komme på lakerede overflader, kan man ikke fjerne.

Vær opmærksom på, at lakerede overflader kræver min. 4 uger for at gennemhærde, så vær særlig forsigtig i denne periode. Selv efter overfladen er gennemhærdet er den stadig sårbar over for varme genstande, alkohol og fugtpåvirkning, som kan efterlade hvide mærker.

Laminat overflader

Daglig rengøring: Overfladen aftørres med en fugtig klud og der tørres efter med en ren, tør klud.

Ved mere tilsmudsede overflader anvendes laminatrens (vejledning fremgår af flasken)

Højtrykslaminat er særdeles robust og kræver ingen speciel vedligeholdelse, og er ved almindelig brug nem at renholde. Regelmæssig rengøring med laminatrens er som regel tilstrækkeligt til, at holde overfladen pæn og ren.

Husk:

- Laminat tåler ikke varme genstande, fx gryder/pander, fyrfadslys osv.
- Anvend et så mildt og skånsomt rengøringsmiddel som muligt.
- Anvend aldrig slibende rengøringsmidler, såsom skurepulver og ståuld.
- Voks, politur o.lign., som kan forsegle snavs, må ikke anvendes.
- Ved anvendelse af andet rengøringsmiddel end laminatrens, skal overfladen efterfølgende afvaskes med varmt vand.

Pletter fra:	Laminatrens	Sprit	Rense benzin	Pletfjerningsmiddel
Fingeraftryk	X	X		
Fedt, olie, skomærker	X		X	
Sod, nikotin	X			
Tusch, blæk	X		X	
Kaffe, te, saft	X			
Oliekridt, kuglepen	X	X	X	
Spritpen	X	X	X	X
Lakpletter, lim			X	X
Læbestift, skocreme, voks	X		X	X
Neglelak			X	X
Kalkpletter	Fx efter vaser, afkalkes med 10 % eddikesyre. Øvrige afkalkningsmidler må ikke anvendes.			
Rustpletter	Citronsyre kan anvendes til meget genstridige pletter.			

NB. Laminatrens er også velegnet til rengøring af stole i kunststof, plast og flader i højglans.

Linoleum overflader

Daglig pleje: Aftørring med fugtig, fnugfri klud og evt. med et rengøringsmiddel med en neutral pH-værdi.

Vi anbefaler, at overfladen behandles med linoleumsplejemiddel minimum et par gange om måneden for, at overfladen forbliver modstandsdygtig. Linoleumsplejen er ideel til pleje og desinficering.

Linoleum har en varm, let elastisk overflade, hvilket gør den behagelig at røre ved. Den matte finish tilfører en luksuriøs elegance, og grundet den vandbase-rede overflade, bibeholder materialet sin flotte silke matte overflade.

Linoleum fremstilles af naturlige materialer: linolie, harpiks, træmel og miljøvenlige farvepigmenter. Den naturlige karakter giver ethvert design et uforligneligt, stilrent præg, og er samtidig et godt valg både for indeklimaet og naturen. Ligesom massivt træ patinerer materialet smuk.

Der kan i nogle tilfælde forekomme en gullig film på linoleumsoverfladen, kaldet tørrekammerfilm, hvilket dog forsvinder, når overfladen udsættes for lys og vil ikke komme igen.

Generelt om massivt træ

Træ er et levende materiale, der kræver den rigtige pleje og vedligeholdelse. Al møbeltræ er tørret ned til ca. 8% træfugtighed, hvilket svarer til en relativ luftfugtighed på 40% ved 20°C. Træet arbejder mere eller mindre afhængigt af luftfugtigheden i omgivelserne. Det er derfor vigtigt, at massive træmøbler står i omgivelser, hvor fugtigheden ikke svinger mere end mellem 40-60%.

Når vinteren sætter ind, og det bliver fyringssæson, kan luftfugtigheden falde til under 40%, og dette kan bevirke at træet svinder en smule, men det udvider sig igen, når luftfugtigheden stiger. Dette fremkommer pga. fordampningen, som er størst gennem endetræet. Det kommer til udtryk ved, at eksempelvis udtræksborde kan gabe i siderne af samlingen om vinteren, og gabe i midten af samlingen om sommeren. Under disse tørre forhold skal man sørge for, at møbler bliver behandlet som foreskrevet med enten sæbe eller olie. Vi anbefaler at skaffe et hygrometer til kontrol af luftfugtigheden i hjemmet.

Generelt er massivt træ et af naturens bedste materialer. Det kan tåle hårdt slid og har en meget lang levetid. Når træet får en god overfladebehandling, bliver produktet tilmed nemt at pleje og vedligeholde, samtidig med at det modnes langsommere og smukkere.

Træ er et naturprodukt, og derfor kan der i træstrukturen forekomme mindre knaster og farveforskelle i det færdige produkt.

Vigtigt: Massivt træ påvirkes af direkte sollys og direkte varmepåvirkning, fx fra brændeovn. Dette kan misfarve og udtørre træet og forårsage revner i f.eks. bordplader. Dæk aldrig massivt træ med voksdug eller lignende i mere end max. 1 døgn.

Vedr. massive tillægsplader:

Tillægsplader i massivt træ der er bestilt sammen med bordet, er individuelt tilpasset det pågældende bord. På efterbestilte massive tillægsplader, kan der forekomme differencer i mål, farve og struktur. Ved brug af tillægsplader i spisborde, skal støtteben altid benyttes.

Care and maintenance of furniture

To ensure that you receive maximum pleasure from your new furniture, it is very important for you to read this instruction. Please note that the quality guarantee of Andersen Furniture is only valid when this maintenance instruction has been followed carefully.

Furniture for life

The furniture has been processed and treated very thoroughly, making it easy for you to look after it on a day-to-day basis. All furniture comes with a starter care kit and detailed care instructions, which will guide you through the process in simple steps.

When you have used up the care kit, you can purchase additional care products from Andersen dealers. If you have any questions about the maintenance of your Andersen furniture, you are always welcome to contact your dealer, who will be happy to assist you with excellent advice and guidance.

We also refer you to the section about solid wood on the back of the leaflet.

How do you keep your furniture beautiful for many years to come?

- Maintain the furniture on a regular basis and in accordance with the instructions in this leaflet.
- Always wipe your furniture with a dry cloth, after cleaning it with a damp cloth.
- If you spill any liquid, you should always wipe it off as quickly as possible.
- If you use oilcloth or something similar, it should not sit there for more than 24 hours (this applies only to solid wood furniture).
- Always use hot pads/mats under hot and/or damp objects.
- Always use a firm pad when using sharp utensils.
- Protect the surface against scratches from china etc. using felt, for example.
- In order to maintain the colour of the wood, you should avoid direct sunlight as far as possible.
- Never place furniture close to wood-burning stoves, radiators etc.
- But if anything happens and damage occurs, contact your dealer.

The treatment instructions describe the care and maintenance of:

- Soap-treated surfaces
- Oil-treated surfaces
- Wood Care-treated surfaces
- Lacquered surfaces
- Laminate surfaces
- Linoleum surfaces

Soap-treated surfaces

Daily care: wipe with a cloth, preferably one that has been wrung-out after saturation in a soapy solution.

REMEMBER: Never use washing-up liquid!

All soap-treated surfaces are, and must be treated with white soap flakes (with the highest possible oil content).

Soap solution: 2 tbsp. (1/4 dl.) white soap flakes to 1 litre of boiling water.

Allow the soap to dissolve and let the mixture cool – max. temperature 20°C. Before you start the treatment, stir the mixture thoroughly. For application use a sponge, saturated with soap oil. Apply generous amounts of the soap oil (as little water as possible) and allow it to sit for 3-5 minutes. If the soap dries out before wiping, apply more soap. Then wipe off any excess soap from the furniture.

NB. NEVER pour soap solution directly onto the furniture. The furniture only needs the soap oil, not the water. If you apply too much water, when the wood dries, cracks may occur. Never use steel wool or grease-removing agents.

You should treat the table for the first time 14 days after you receive it. You should then treat it as and when required. Even furniture, which you do not use that often, should be maintained regularly.

If the furniture is very dirty, it can be cleaned with a soap and water solution and the coarse side of a kitchen sponge, by scrubbing in the direction of the grain. Remove the dirty soap immediately. You can then treat the furniture as described above.

If the furniture is scratched, polish it first with sandpaper following the grain of the wood. Finish using a polishing sponge, before giving the table a soap treatment. When it comes to table-tops, you should also treat the underside to compensate for the tensions that can occur in the wood.

The first few times you treat the wood, the fibres of the wood may stick up, making the wood feel rough. Polish very gently with the polishing sponge.

Tip: Save the soap solution and store the sponge in the soap, kept in a tightly sealed container. If the soap gets too thick, dilute it with boiling water.

Oil-treated surfaces

Daily care: wipe with a damp cloth and then immediately wipe off, using a dry cloth.

For the maintenance of oiled surfaces we recommend the enclosed care kit:

Care kit, Natural oil – article no. 9-2176

Care kit, Smoked oil – article no. 9-2177

Care kit, white oil – article no. 9-2178

Always clean* the surface before starting the oil treatment. Use a white, lint-free cloth.

If there are any scratches on the surface, polish with sandpaper (240 grit) or a Scotch sponge. Apply a little oil to the wood and smooth it in, following the grain of the wood. Immediately wipe with a dry cloth. Apply oil to the cloth and wipe the furniture so you distribute the oil in an even layer. Leave it to penetrate for 3-5 minutes. Then wipe off any excess oil, before polishing with a dry cloth. Repeat the treatment 2-3 times a year, as and when required.

* For cleaning the surface, use a cloth that has been wrung out after being saturated in a solution of 1 tsp. Proterra cleaning agent to 1 litre of water. For particularly dirty surfaces, use 4 tsps. Proterra to 1 litre of water. Always wipe off using a dry cloth. REMEMBER: Never use washing-up liquid!

Let the wood dry off for 12 hours, before starting the oil treatment.

Never pour oil directly onto the furniture and never use steel wool. Avoid washing oiled surfaces for the first 2 weeks after delivery. The biological oil needs time to harden. You should treat your table for the first time about 4 weeks after receiving it.

Notice: Please notice that the cloth used for oil treatment can ignite spontaneously if not stored safely. To avoid this, part with the cloth by cleaning it in cold water or keep it in an airtight container, made of metal or glass.

Lacquered surfaces

Daily care: wipe with a damp cloth, and then immediately wipe off, using a dry cloth. For particularly dirty surfaces, use a cloth, well wrung out after saturating in a washing up liquid solution (1 tsp. to 1 litre of water). Wipe after with a dry cloth. There are no “correct” maintenance products for lacquered surfaces.

A coating of lacquer is the same as sealing a surface. It makes it more difficult for liquids, grime and the like to penetrate the wood. A lacquered surface is generally vulnerable. The small scratches, which will eventually appear on lacquered surfaces, cannot be removed.

Please be aware that lacquered surfaces require at least 4 weeks to harden, so be particularly careful in this period. Even after the surface has hardened, it will still be vulnerable to hot objects, alcohol and moisture penetration, which can leave white marks.

Laminate surfaces

Daily care: wipe with a damp cloth and wipe after with a clean, dry cloth.

For particularly dirty surfaces, use laminate cleaner (please refer to bottle for instructions)

High-pressure laminate is extremely robust and requires no special maintenance. With general use, it is easy to keep clean. Regular cleaning using laminate cleaner is generally sufficient to keep the surface nice and clean.

Remember:

- Laminate does not tolerate hot objects such as pots and pans, tea lights etc.
- Use the mildest, gentlest detergent possible.
- Never use abrasive cleaners such as scouring powder and steel wool.
- Wax, polish etc., which can seal in the dirt, must not be used.
- When using a cleaner other than laminate cleaner, you must then wash the surface with warm water.

Stains from:	Laminate cleaner	Methylated spirit	Benzene	Stain remover
Fingerprints	X	X		
Grease, oil, shoe marks	X		X	
Soot, nicotine	X			
Felt-tip ink, ink	X		X	
Coffee, tea, juice	X			
Crayon, ballpoint pen	X	X	X	
Felt tip	X	X	X	X
Paint stains, glue			X	X
Lipstick, shoe polish, wax	X		X	X
Nail polish			X	X
Chalk stains	[E.g. after vases], can be de-scaled using 10% acetic acid. Do not use other de-scaling products			
Rust stains	Citric acid can be used for particularly stubborn stains			

NB. Laminate cleaner is also suitable for cleaning chairs made from synthetic materials, plastic and high-gloss surfaces.

Linoleum surfaces

Daily care: wipe with a damp, lint-free cloth and, if necessary, use a cleaning agent with a neutral pH value.

We recommend you to treat the surface with a linoleum care product a couple of times a a month to make the surface resistant. Linoleum care is ideal for care and disinfection.

Linoleum has a warm, slightly elastic surface, which makes it pleasant to the touch. The matt finish adds a touch of luxury and elegance. Thanks to the water-based surface the material retains its attractive, silk-matt surface.

Linoleum is manufactured using natural material: linseed oil, resin, wood dust and environmentally friendly coloured pigments. The natural character lends any design an unbeatably stylish touch and is also a great choice in terms of both indoor climate and nature. Just like solid wood, the material acquires a beautiful patina.

In some cases the linoleum surface acquires a yellowish film. This is known as "seasoning bloom" or "drying room film" and will disappear when the surface is exposed to light, and will not return again.

Solid wood in general

Wood is a living material that requires proper care and maintenance. All wooden furniture has been dried down to about 8% wood humidity, which corresponds to a relative humidity of 40% at 20° C. The wood reacts in varying degrees depending on the humidity of the surroundings. That is why it is important for wooden furniture to stand in an environment, where the humidity does not fluctuate more than between 40 and 60%.

When winter sets in and it is time to switch on the heating, humidity may fall to below 40%. This can cause the wood to shrink a little, but it will expand again once the humidity rises. This comes about because of the evaporation, which is greatest through cross-cut timber. This is apparent, for example, when leaf tables gape at the sides of the assembly in winter and in the centre of the assembly in summer. Under these dry conditions you should make sure that furniture is treated as prescribed with either soap or oil. We recommend you to purchase a hygrometer to check the humidity in your home.

Generally speaking, solid wood is one of nature's finest materials. It is very durable and has a very long service life. When wood gets a good surface treatment, the product is also easy to look after and maintain, and matures more slowly and more beautifully.

Wood is a natural product, so the texture of the wood may include small knots and colour variations in the finished product.

Important: solid wood is affected by exposure to direct sunlight or direct heat: for example from a wood-burning stove. This may discolour and dry out the wood, causing cracks, for example in table-tops. Never cover solid wood with oilcloth or something similar for longer than 24 hours at the most.

Concerning solid leaves.

Solid wood leaves, which are ordered at the same time as the table, are individually customised for that particular table. Solid leaves ordered at a later point may contain differences in terms of size, colour and texture. When using leaves in dining tables, always use the supporting leg.

Pflege und Wartung der Möbel

Um optimale Freude am Möbelstück zu haben, ist es wichtig, diese Anleitung zu lesen. Beachten Sie bitte, dass Andersens Produktgarantie nur dann gilt, wenn diese Anleitung genau befolgt wird.

Möbel für's Leben

Durch gründliche Verarbeitung und Behandlung des Holzes wird es Ihnen leicht gemacht, Ihr Möbelstück im Alltag zu pflegen. Bei der Lieferung der Möbel sind ein vollständiges Startpflegeset und eine ausführliche Pflegeanweisung inbegriffen, die Ihnen das Verfahren ganz einfach erklärt.

Wenn das Pflegeset verbraucht ist, können Sie ergänzende Pflegemittel bei Andersen-Fachhändlern erwerben.

Wenn Sie Fragen zur Pflege Ihrer Andersen-Möbel haben, können Sie sich jederzeit gern an Ihren Fachhändler wenden, der Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite steht. Im Übrigen verweisen wir auf den Abschnitt über Massivholz auf der Rückseite dieses Prospekts.

Wie bewahrt man das ansprechende Aussehen des Möbelstücks über viele Jahre hinweg?

- Regelmäßige Pflege des Möbelstücks gemäß den Vorschriften in diesem Prospekt.
- Das Möbelstück mit einem trockenen Tuch abreiben, nachdem es zuvor mit einem feuchten Tuch abgerieben wurde.
- Wenn Flüssigkeit ausgeschüttet wurde, ist sie schnellstmöglich aufzunehmen.
- Wenn Wachstuch oder Ähnliches verwendet wird, darf es nicht länger als 24 Stunden liegen bleiben (gilt nur für Möbel aus Massivholz).
- Unter heißen und/oder feuchten Gegenständen stets Untersetzer verwenden.
- Bei der Verwendung scharfkantiger Geräte stets eine feste Unterlage verwenden.
- Die Oberfläche gegen Kratzer durch Keramik u.ä. beispielsweise durch Filz schützen.
- Um die Farbe des Holzes zu bewahren, sollte direktes Sonnenlicht weitestgehend vermieden werden.
- Das Möbelstück niemals in der Nähe von Kaminöfen, Heizkörpern u.ä. anbringen.
- Sollte dennoch ein Schaden entstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Die Behandlungsanleitung bezieht sich auf die Pflege von:

- Geseifte Oberflächen
- Ölbehandelten Oberflächen
- Wood Care-behandelte Oberflächen
- Lackierten Oberflächen
- Laminatoberflächen
- Linoleumbooberflächen

Geseifte Oberflächen

Tägliche Pflege: Abreiben mit Tuch, möglichst angefeuchtet mit Seifenmischung.

BEACHTEN: Niemals Spülmittel!

Alle Geseifte Oberflächen sind mit weißen Seifenflocken (mit einem so hohen Fettgehalt wie möglich) zu behandeln.

Seifenlösung: 2 EL (25 ml) weiße Seifenflocken auf 1 Liter kochendes Wasser.

Die Seife auflösen und die Lösung abkühlen lassen – max. Temperatur 20 °C. Vor Beginn der Behandlung wird die Mischung gründlich umgerührt. Zum Auftragen bitte einen mit Seifenfett gesättigten Topfschwamm benutzen. Dabei reichlich Seifenfett (so wenig Wasser wie möglich) auftragen und 3-5 Minuten einwirken lassen. Wenn die Seife vor dem Abreiben eintrocknet, wird mehr Seife aufgetragen. Anschließend überschüssige Seife entfernen.

Achtung! NIEMALS die Seifenmischung direkt auf das Möbelstück gießen. Das Möbelstück benötigt nur Seifenfett, kein Wasser. Wird zu viel Wasser aufgetragen, können beim anschließenden Trocknen Risse auftreten. Niemals Stahlwolle oder Fett entfernende Mittel verwenden.

Die erste Behandlung des Tisches sollte 14 Tage nach Erhalt erfolgen. Anschließend Behandlung bei Bedarf. Auch Möbel, die nicht häufig verwendet werden, müssen regelmäßig gepflegt werden.

Wenn das Möbelstück besonders schmutzig ist, kann es mit einer Seifenmischung und der groben Seite eines Küchenschwamms gereinigt werden, indem in Richtung der Maserung gerieben wird.

Die schmutzige Seife wird umgehend entfernt, und das Möbelstück kann nun, wie zuvor beschrieben, behandelt werden.

Wenn das Möbelstück Kratzer aufweist, wird zunächst in Richtung der Maserung mit Sandpapier geschliffen. Abschließend mit einem Polierschwamm nachreiben und den Tisch mit der Seifenmischung behandeln. An Tischplatten ist auch die Rückseite zu behandeln, um Spannungen auszugleichen, die im Holz auftreten können.

Bei der ersten Behandlung des Möbelstücks können sich Holzfasern aufrichten, sodass sich das Holz rau anfühlt. In diesem Fall ganz leicht mit dem Polierschwamm bearbeiten.

Tip: Die Seifenmischung in einem dicht schließenden Behälter aufbewahren und den Schwamm darin liegen lassen. Wird die Seifenmischung zu dick, wird sie mit kochendem Wasser verdünnt.

Ölbehandelte Oberflächen

Tägliche Pflege: Abreiben mit einem feuchten Tuch, unverzüglich mit einem trockenen Tuch nachreiben.

Zur Pflege ölbehandelter Oberflächen empfehlen wir das beigefügte Pflegeset anzuwenden:

Pflegeset, Öl Natur – Artikel Nr. 9-2176

Pflegeset, Öl geräucht – Artikel Nr. 9-2177

Pflegeset, Weißöl – Artikel Nr. 9-2178

Die Oberfläche wird vor Beginn der Ölbehandlung stets gereinigt*. Verwenden Sie ein weißes, fusselfreies Tuch.

Befinden sich Kratzer auf der Oberfläche, mit Sandpapier Korn 240 oder einem Scotch Schwamm schleifen, etwas Öl auf das Möbelstück auftragen und in Richtung der Maserung verteilen. Unverzüglich mit einem trockenen Tuch nachreiben. Öl auf das Tuch geben und das Möbelstück abreiben, indem das Öl in einer gleichmäßigen Schicht verteilt wird. Anschließend 3-5 Min. einwirken lassen. Hiernach wird überschüssiges Öl aufgenommen, und es wird mit einem trockenen Tuch nachgerieben (poliert). Die Behandlung zwei- bis dreimal jährlich je nach Bedarf wiederholen.

*Für die Reinigung der Oberfläche wird ein Tuch verwendet, das mit einer Lösung aus 1TL

Proterra Reinigungsmittel auf 1 Liter Wasser angefeuchtet wird. Bei besonders verschmutzten Oberflächen werden 4 TL Proterra auf 1 Liter Wasser verwendet. Stets mit einem trockenen Tuch nachreiben. BEACHTEN: Niemals Spülmittel verwenden!

Das Holz muss nach der Reinigung 12 Stunden trocknen, bevor die Behandlung mit Öl begonnen wird.

Niemals Öl direkt auf das Möbelstück gießen und nie Stahlwolle verwenden. Vermeiden Sie das Abwaschen geölter Oberflächen in den ersten zwei Wochen nach der Lieferung, da das biologische Öl härten muss. Der Tisch wird erstmalig ca. vier Wochen nach Erhalt behandelt.

WARNUNG: Achten Sie bitte darauf, dass Öltücher sich bei falscher Aufbewahrung selbst entzünden können. Vernichten Sie deshalb das Tuch, waschen Sie es mit kaltem Wasser aus, oder bewahren Sie es in einem luftdichtem Metall- oder Glasbehälter auf.

Lackierte Oberflächen

Tägliche Pflege: Abreiben mit einem feuchten Tuch, unverzüglich mit einem trockenen Tuch nachreiben. Bei besonders verschmutzten Oberflächen wird ein Tuch verwendet, das mit einer Seifenlösung (1 TL auf 1 l Wasser) angefeuchtet wurde.

Mit einem trockenen Tuch nachreiben. Es gibt keine „richtigen“ Pflegemittel für Lack.

Die Lackierung entspricht einer Versiegelung der Oberfläche, sodass Flüssigkeiten, Schmutz und Ähnliches nur sehr schwer in das Holz eindringen können. Eine lackierte Oberfläche ist allgemein empfindlich. Kleine Kratzer, die im Laufe der Zeit an der lackierten Oberfläche entstehen, lassen sich nicht entfernen.

Beachten Sie bitte, dass lackierte Oberflächen mindestens vier Wochen zum Härten benötigen. Seien Sie während dieser Zeit bitte besonders vorsichtig. Auch nachdem die Oberfläche gehärtet ist, ist sie empfindlich in Bezug auf heiße Gegenstände, Alkohol und Feuchtigkeitseinwirkung, wodurch weiße Markierungen entstehen können.

Laminatoberflächen

Tägliche Pflege: Abreiben mit einem feuchten Tuch und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch nachreiben.

Bei stark verschmutzten Oberflächen Laminatreiniger verwenden.

Hochdrucklaminat ist besonders robust und erfordert keine besondere Pflege. Bei normalem Gebrauch ist es leicht sauber zu halten. Die regelmäßige Reinigung mit Laminatreiniger ist in der Regel ausreichend, um die Oberfläche sauber und ansprechend zu erhalten.

Bitte beachten:

- Laminat verträgt keine heißen Gegenstände, z. B. Töpfe/Pfannen, Teelichter usw.
- Ein so schonendes und mildes Reinigungsmittel wie möglich verwenden.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel, wie Scheuerpulver und Stahlwolle verwenden.
- Wachs, Politur u. Ä., die Schmutz versiegeln können, dürfen nicht verwendet werden.
- Bei der Verwendung eines anderen Reinigungsmittels als Laminatreiniger ist die Oberfläche anschließend mit warmem Wasser abzuwaschen.

Flecken durch:	Laminatreiniger	Spiritus	Reinigungsbenzin	Fleckenentferner
Fingerabdrücke	X	X		
Fett, Öl, Schuhabdrücke	X		X	
Ruß, Nikotin	X			
Tusche, Tinte	X		X	
Kaffee, Tee, Saft	X			
Ölkreide, Kugelschreiber	X	X	X	
Marker	X	X	X	X
Lackflecke, Klebstoff			X	X
Lippenstift, Schuhcreme, Wachs	X		X	X
Nagellack			X	X
Kalkflecke	Z.B durch Vasen, werden mit 10 % Essigsäure entkalkt. Andere Entkalker dürfen nicht verwendet werden.			
Rostflecke	Zitronensäure kann bei besonders hartnäckigen Flecken verwendet werden			

Bitte beachten: Laminatreiniger eignet sich auch zur Reinigung von Stühlen aus Kunststoff, für Plastik sowie Hochglanzflächen.

Linoleumoberflächen

Tägliche Pflege: Abreiben mit einem feuchten, fussel­freien Tuch und evtl. einem Reinigungsmittel mit einem neutralen pH-Wert.

Wir empfehlen, die Oberfläche mindestens einige Male monatlich mit einem Linoleumreinigungsmittel zu behandeln, damit sie widerstandsfähig bleibt. Linoleumpflege ist ideal zur Pflege und Desinfizierung.

Linoleum hat eine warme, leicht elastische Oberfläche, durch die es angenehm zu berühren ist. Das matte Finish verleiht luxuriöse Eleganz. Aufgrund der wasserbasierten Oberfläche behält das Material seine ansprechende seidenmatte Oberfläche.

Linoleum wird aus natürlichen Rohstoffen hergestellt: Leinöl, Harz, Holzmehl und umweltfreundliche Farbpigmente. Der natürliche Charakter verleiht jedem Dekor eine unvergleichliche, stilechte Prägung und ist gleichzeitig eine gute Wahl für das Raumklima und die Natur. Ebenso wie Massivholz patiniert das Material auf schöne Weise.

In einigen Fällen kann ein Gelbstich auf der Linoleumoberfläche auftreten, den man Trockenkammerfilm nennt, der sich jedoch unter dem Einfluss von Sonnenlicht zurückbildet und nicht wieder auftritt.

Allgemein zu Massivholz

Holz ist ein lebendes Material, das richtige Pflege und Wartung erfordert. Sämtliches Möbelholz wird auf ca. 8 % Holzfeuchtigkeit getrocknet, was einer relativen Luftfeuchtigkeit von 40 % bei 20 °C entspricht. Holz arbeitet mehr oder weniger abhängig von der Luftfeuchtigkeit in der Umgebung. Daher ist es wichtig, dass Massivholzmöbel in einer Umgebung stehen, in der die Feuchtigkeit nicht mehr als 40-60 % schwankt.

Bei Einbruch des Winters und Beginn der Heizsaison kann die Luftfeuchtigkeit unter 40 % fallen, wodurch sich das Holz etwas zusammenzieht, wobei es sich jedoch wieder ausdehnt, wenn die Luftfeuchtigkeit steigt. Dieser Effekt entsteht durch die Verdampfung, die am Hirnholz am größten ist. Dies zeigt sich beispielsweise dadurch, dass Ausziehtische im Winter an den Seiten der Verbindungsstellen auseinanderklaffen und im Sommer in der Mitte. Bei trockenen Verhältnissen ist dafür zu sorgen, dass die Möbel wie vorgeschrieben mit entweder Lauge oder Öl behandelt werden. Wir empfehlen die Anschaffung eines Hygrometers zur Kontrolle der Luftfeuchtigkeit im Haus.

Allgemein ist Massivholz einer der besten Rohstoffe der Natur. Es ist besonders widerstandsfähig und hat eine sehr lange Lebensdauer. Wenn das Holz eine gute Oberflächenbehandlung erhält, ist das Produkt zudem leicht zu pflegen, während es gleichzeitig langsamer und schöner altert.

Holz ist ein Naturprodukt, deshalb können in der Holzstruktur kleinere Astlöcher und Farbunterschiede beim fertigen Produkt auftreten.

Wichtig: Massivholz wird durch direkte Sonneneinstrahlung und direkte Wärme, z. B. durch einen Kaminofen, beeinflusst. Dadurch kann das Holz austrocknen und sich verfärben, außerdem können Risse, z. B. in der Tischplatte, entstehen. Massivholz bitte nie mehr als max. einen Tag mit Wachstuch oder Ähnlichem abdecken.

Bzgl. Zusatzplatten aus Massivholz:

Zusatzplatten aus Massivholz, die zusammen mit dem Tisch bestellt wurden, werden dem entsprechenden Tisch individuell angepasst. Bei nachbestellten Zusatzplatten aus Massivholz können Abweichungen in den Maßen, in der Farbe und der Struktur auftreten. Bei der Verwendung von Zusatzplatten für Esstische sind stets Stützbeine zu verwenden.

Conseils de traitement et d'entretien

Afin de profiter au maximum de votre meuble, il est essentiel de bien lire ces conseils. Nous rappelons que la garantie produit d'Andersen est uniquement valable lorsque ces conseils sont observés.

Des meubles pour la vie

Le meuble a été transformé et traité en profondeur afin qu'il soit facile à entretenir au quotidien. Tous les meubles sont livrés avec un kit d'entretien de départ accompagné de conseils d'entretien détaillés qui vous expliqueront comment procéder.

Lorsque les produits du kit d'entretien seront épuisés, vous pourrez en racheter auprès des distributeurs d'Andersen.

Si vous avez des questions concernant l'entretien de vos meubles Andersen, n'hésitez pas à contacter votre distributeur qui saura vous aider et vous conseiller.

Nous vous recommandons par ailleurs de lire la partie concernant le bois massif au dos du manuel.

Comment prendre soin de votre meuble au cours des nombreuses années à venir ?

- Entretenez régulièrement le meuble en suivant les instructions de ce manuel.
- Essayez toujours le meuble avec un chiffon sec après l'avoir essuyé avec un chiffon humide.
- Si vous renversez un liquide sur le meuble, essuyez-le le plus rapidement possible.
- Si vous recouvrez la table d'une nappe en toile cirée ou semblable, veillez à ne pas la laisser plus de 24 heures (cela concerne uniquement les meubles en bois massif).
- Veillez bien à toujours poser les objets chauds et/ou humides sur un dessous de plat.
- Lorsque vous utilisez des outils tranchants, placez-les toujours sur un support fixe.
- Protégez la surface contre les rayures de la céramique par exemple en utilisant du feutre.
- Pour que le bois garde sa teinte d'origine, évitez autant que faire se peut la lumière directe du soleil.
- Ne placez jamais le meuble près d'un insert, d'un radiateur etc.
- Si par malheur le mal est fait, veuillez contacter votre distributeur.

Ces conseils d'entretien vous expliquent comment entretenir les :

- Surfaces savonnées
- Surfaces huilées
- Surfaces traitées avec Wood Care
- Surfaces vernies
- Surfaces stratifiées
- Surfaces en linoléum

Les surfaces savonnées

Entretien quotidien : Essayez avec un chiffon que vous aurez trempé dans une solution savonneuse et bien essoré. ATTENTION : N'utilisez jamais de produit vaisselle !

Toutes les surfaces savonnées sont et doivent être traitées avec des paillettes de savon blanches (avec une concentration en acide gras la plus élevée possible).

Solution savonneuse: 2 cuillères à soupe (1/4 dl) de paillettes de savon pour 1 litre d'eau bouillante.

Dissolvez le savon et laissez refroidir le mélange jusqu'à une température maximum de 20°C. Mélangez bien la solution avant de commencer le traitement. Pour l'application, utilisez une éponge à récurer bien imbibée de savon. Appliquez une quantité abondante de savon (et le moins d'eau possible) et laissez poser 3 à 5 minutes. Si le savon sèche avant que vous ne l'essayiez, appliquez davantage de savon. Essayez ensuite le meuble pour éliminer le surplus de savon.

REMARQUE Ne versez JAMAIS de solution savonneuse directement sur le meuble. Le meuble a uniquement besoin des corps gras du savon et non de l'eau. Si le meuble est trop humide, il risque de se fissurer lors du séchage. N'utilisez jamais de paille de fer ou de produits dégraissants.

Nous vous recommandons vivement de traiter la table 14 jours après réception. Puis de la traiter selon les besoins. Les meubles peu utilisés doivent également être entretenus régulièrement.

Si le meuble est très sale, vous pouvez le nettoyer avec une solution savonneuse et la partie moins fine d'une éponge de cuisine en frottant dans le sens des nervures du bois. Éliminez immédiatement le savon sale, puis traitez le meuble comme décrit ci-dessus.

Si le meuble est rayé, poncez-le avec du papier de verre dans le sens des nervures du bois. Terminez le ponçage avec une éponge à poncer et traitez la table au savon. Le dessous des plateaux doit également être traité pour égaliser les tensions qui peuvent se produire dans le bois.

Lors des premiers traitements, il se peut que les fibres du bois se soulèvent et que la surface vous paraisse rugueuse. Poncez légèrement à l'aide d'une éponge à poncer.

Astuce: Gardez la solution savonneuse et laissez tremper l'éponge dans le savon que vous conserverez dans un récipient étanche. Si le savon devient trop épais, vous pouvez le diluer avec l'eau bouillante.

Les surfaces huilées

Entretien quotidien : Essuyez avec un chiffon humide puis immédiatement avec un chiffon sec.

Pour l'entretien des surfaces huilées, nous recommandons d'utiliser le kit d'entretien y inclus:

Kit d'entretien, Huile naturelle – no. d'article 9-2176

Kit d'entretien, Huile fumée – no. d'article 9-2177

Kit d'entretien, Huile blanchi – no. d'article 9-2178

Nettoyez* toujours la surface avant de la huiler. Utilisez un chiffon blanc qui ne peluche pas.

Si la surface est rayée, poncez-la avec du papier de verre 240 ou avec une éponge Scotch, appliquez un peu d'huile sur le meuble et faites-la pénétrer en frottant dans le sens des nervures du bois. Essuyez immédiatement à l'aide d'un chiffon sec. Imbibez le chiffon d'huile puis frottez doucement le meuble de manière à la répartir en couche régulière. Laissez-la poser pendant 3 à 5 minutes. Essuyez ensuite le surplus d'huile et frottez avec un chiffon sec (polissage). Répétez le traitement 2 à 3 fois par an selon les besoins.

*Pour le nettoyage de la surface, utilisez un chiffon que vous aurez trempé puis bien essoré dans 1 cuillère à café de produit nettoyant Proterra pour 1 litre d'eau. Pour les surfaces très sales, mettez 4 cuillères à café de Proterra pour 1 litre d'eau. Puis essuyez toujours la surface avec un chiffon bien sec. ATTENTION : N'utilisez jamais de produit vaisselle ! Après le nettoyage, laissez impérativement sécher le bois pendant 12 heures avant de le huiler.

Ne versez jamais l'huile directement sur le meuble et n'utilisez jamais de paille de fer. Évitez de nettoyer les surfaces huilées dans les 2 semaines qui suivent la livraison, étant donné que l'huile biologique doit bien sécher. Nous vous recommandons vivement d'effectuer un premier traitement de la table environ 4 semaines après réception.

Mise en garde: Le chiffon imbibé d'huile peut s'enflammer en cas de stockage inapproprié. Détruisez le chiffon imbibé d'huile en le rinçant à l'eau froide ou en le conservant dans un récipient en verre ou en métal étanche.

Les surfaces vernies

Entretien quotidien : Essuyez avec un chiffon humide puis immédiatement avec un chiffon sec. Pour les surfaces particulièrement sales, utilisez un chiffon trempé dans une solution avec du produit vaisselle et bien essoré (1 cuillère à café pour 1 litre d'eau). Puis essuyez la surface avec un chiffon sec. Il n'existe pas de « véritables » produits d'entretien pour le vernis.

Vernir revient à étanchéifier une surface afin que les liquides, la saleté etc. ne puissent pas pénétrer dans le bois. Une surface vernis est généralement fragile. Les petites rayures qui apparaissent sur les surfaces au fur et à mesure de l'utilisation ne peuvent pas être supprimées.

Nous vous rappelons que les surfaces vernies ont besoin d'un temps de séchage d'au minimum 4 semaines. Par conséquent, soyez vigilant au cours de cette période. Une fois la surface durcie et sèche, elle reste cependant sensible aux objets chauds, à l'alcool et à l'action de l'humidité qui peut laisser des traces blanchâtres.

Les surfaces stratifiées

Entretien quotidien : Vaporisez un produit pour l'entretien du stratifié directement sur la surface et laissez-le agir pendant quelques minutes. Essuyez-le avec un chiffon humide puis avec un chiffon propre et sec.

Pour les surfaces fortement souillées, recommencez le traitement ci-dessus.

Le stratifié haute pression est particulièrement robuste et ne requiert aucun entretien particulier. Lors d'une utilisation normale, il est simple à nettoyer. Un nettoyage régulier avec un produit pour l'entretien du stratifié suffit généralement pour entretenir et nettoyer la surface.

Attention:

- Le stratifié ne supporte pas les objets chauds comme les casseroles/poêles, les bougeoirs etc.
- Utilisez un produit d'entretien aussi doux que possible.
- N'utilisez jamais de produit d'entretien abrasif, comme la poudre à récurer et la paille de fer.
- N'utilisez jamais de produits comme la cire ou l'encaustique qui pourraient emprisonner la saleté.
- Si vous utilisez un autre produit nettoyant qu'un produit pour l'entretien du stratifié, il est indispensable de bien laver la surface à l'eau chaude.

Taches provenant de :	Produit pour l'entretien du stratifié	Alcool	Benzine	Déta-chant
Empreintes digitales	X	X		
Graisse, huile, marques de chaussures	X		X	
Noir de fumée, nicotine	X			
Encre de Chine, encre	X		X	
Café, thé, jus	X			
Pastels à l'huile, stylos	X	X	X	
Crayons feutres	X	X	X	X
Taches de vernis, colle			X	X
Rouge à lèvres, cirage, cire	X		X	X
Vernis à ongles			X	X
Taches de calcaire	Par exemple après avoir posé un vase, détartrez avec 10 % d'acide acétique. N'utilisez aucun autre détartrant.			
Taches de rouille	Pour venir à bout des taches récalcitrantes, vous pouvez utiliser de l'acide citrique.			

REMARQUE Le produit pour l'entretien du stratifié convient également très bien pour le nettoyage des chaises en matière synthétique, du plastique et des surfaces hautement brillantes.

Les surfaces en linoléum

Entretien quotidien : Essuyez avec un chiffon humide qui ne peluche pas et éventuellement avec un produit nettoyant au pH neutre.

Nous vous recommandons de traiter la surface avec un produit pour l'entretien du linoléum au minimum deux fois par mois afin que la surface continue d'être résistante. Le produit pour l'entretien du linoléum est idéal pour l'entretien et la désinfection.

La surface du linoléum est chaude et légèrement élastique, ce qui la rend agréable au toucher. L'aspect mat et soyeux de la surface à base d'eau du linoléum ajoute une touche d'élégance et de luxe à sa finition.

Le linoléum est fabriqué en matériaux naturels : huile de lin, résine, farine de bois et pigments de couleur respectueux de l'environnement. Ce caractère naturel donne à chaque objet design une touche élégante et unique et est, dans le même temps, un choix judicieux pour le climat d'intérieur et la nature. Comme le bois massif, le linoléum se patine naturellement.

Dans certains cas, un film jaune appelé « film de la chambre de séchage » peut apparaître sur la surface du linoléum. Toutefois, il disparaît une bonne fois pour toute lorsque la surface est exposée à la lumière.

À propos du bois massif en général

Le bois est un matériau vivant qui nécessite un soin et un entretien appropriés. Tous les meubles en bois sont séchés jusqu'à ce que leur taux d'humidité soit d'environ 8 %, ce qui correspond à une humidité ambiante relative de 40 % à 20°C. Le bois travaille plus ou moins en fonction de l'humidité ambiante. Il est par conséquent important que les meubles en bois massif soient dans un environnement où l'humidité ne varie pas au-delà de 40 à 60 %.

Lorsque l'on allume le chauffage à l'arrivée de l'hiver, l'humidité ambiante peut descendre en dessous de 40 % et entraîner une rétractation du bois. Dès que l'humidité ambiante augmente, le bois se dilate de nouveau. Cela est dû au fait que l'évaporation est plus importante sur les surfaces en bois de bout. Cela se traduit par exemple par une disjonction latérale des assemblages sur les tables à rallonges au cours de l'hiver et une disjonction au centre des assemblages au cours de l'été. Dans un environnement sec, il est indispensable de traiter les meubles comme indiqué, soit avec du savon, soit avec de l'huile. Nous vous recommandons d'utiliser un hygromètre pour contrôler l'humidité ambiante.

En général, le bois massif est un des meilleurs matériaux naturels. Il peut résister à une forte usure et a une longue durée de vie. Lorsque le bois reçoit un bon traitement de surface, le meuble est de surcroît facile à entretenir et prend lentement une belle patine.

Le bois étant un produit naturel, la structure du produit fini est susceptible de présenter des nœuds et des différences de couleur.

Important: Le bois massif est sensible à la lumière directe du soleil et à la chaleur directe émanant d'un insert par exemple. Sous l'action de la lumière et de la chaleur directes, le bois peut se décolorer et se dessécher, ce qui peut par exemple provoquer une fissuration des plateaux de table. Ne recouvrez jamais le bois massif avec une toile cirée ou semblable pendant plus de 24 heures.

À propos des rallonges en bois massif:

Les rallonges en bois massifs commandées en même temps que la table sont adaptées individuellement à la table en question. En ce qui concerne les rallonges en bois massif commandées ultérieurement, elles peuvent présenter des différences de dimensions, de couleurs et de structure. Lorsque vous installez des rallonges sur des tables à manger, utilisez toujours des supports.

Se produktnyheder og øvrig information på
www.andersen-furniture.dk

Catch up with product news and other information on
www.andersen-furniture.com

Produktneuheiten und weitere Informationen finden Sie auf
www.andersen-furniture.de

Découvrez les nouveautés produits et autres informations sur
www.andersen-furniture.fr



Follow Andersen Furniture A/S on | Instagram [andersenfurniture](#) | Facebook Andersen Furniture



